

DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL  
DEPARTAMENTO SEGURIDAD OPERACIONAL

OBJ.: Otorga Certificado de Operador Aéreo,  
(AOC), a la empresa aerocomercial:  
**UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS).**

EXENTA N° 08 / 0 / 267 /

SANTIAGO, 13 JUL 2015

## RESOLUCIÓN DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL (DSO)

### VISTOS

- a) Lo dispuesto en el Decreto Ley N° 2.564, que dicta normas sobre Aviación Comercial y las facultades que otorga la Ley N° 16.752 de la Dirección General de Aeronáutica Civil.
- b) La norma aeronáutica DAN 119, "Obtención de Certificado de Operador Aéreo", aprobada por Resolución (E) N° 1043 de fecha 12 de junio de 2009, de la Dirección General Aeronáutica Civil y sus resoluciones modificatorias.
- c) La delegación de atribuciones efectuada por Resolución (E) N° 436 de fecha 14 de septiembre de 2009, de la Dirección General Aeronáutica Civil.
- d) La Resolución (E) N° 359 de vuelos regulares de fecha 06 de julio de 2015 y Resolución (E) N° 361 de vuelos no regulares de fecha 07 de julio de 2015 de la Junta de Aeronáutica Civil, mediante las cuales se aprueban los seguros correspondientes a las aeronaves pertenecientes a esa empresa.

### CONSIDERANDO

- a) Que, la carta de intención del representante legal de **UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS)**, de fecha 27 de febrero de 2015, mediante la cual solicita certificarse como empresa aérea para el transporte de carga y correo.
- b) Que, la presentación por parte de la empresa **UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS)**, y la revisión y aprobación por parte de la DGAC, de la documentación técnica – operativa, exigida en las normas aeronáuticas: DAR 06, DAR 08, DAN 119 y DAN 121, que regulan las operaciones de transporte público.
- c) Que, la empresa utilizará como base principal de operaciones en territorio chileno, el Aeropuerto Arturo Merino Benítez de la ciudad de Santiago de Chile, según lo establecido en su Manual de Operaciones.

## RESUELVO

1. **OTÓRGASE**, a la empresa **UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS)**, con domicilio comercial en la ciudad de Santiago de Chile, el Certificado de Operador Aéreo (AOC) N° 1327, como empresa de transporte aéreo comercial internacional en vuelos internacionales, regulares y no regulares de carga y correo, conforme a los términos, condiciones y limitaciones indicadas en su Manual de Operaciones y en las Especificaciones de las Operaciones, cumpliendo con los requisitos establecidos en el DAR 06, DAR 08, DAN 119 y DAN 121.
2. **EMÍTASE**, este certificado con carácter de **INDEFINIDO e INTRANSFERIBLE** a partir de 14 de julio de 2015, el cual mantendrá su vigencia, a menos que sea suspendido o revocado por las causales establecidas en la DAN 119.205.
3. Los antecedentes que dieron origen a la presente Resolución, serán archivados en el Subdepartamento Transporte Público, Departamento Seguridad Operacional, de la Dirección General de Aeronáutica Civil.

Anótese y Comuníquese



*Lorenzo Sepulveda Biget*  
**LORENZO SEPULVEDA BIGET**  
DIRECTOR DE SEGURIDAD OPERACIONAL

### DISTRIBUCIÓN:

1. UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS),
  2. JUNTA AERONAUTICA CIVIL
  3. DGAC.DSO SUBDEPTO. PLANIFICACIÓN Y CONTROL (I)
  4. DGAC.DSO SUBDEPTO. TRANSPORTE PÚBLICO; CARPETA EMPRESA
  5. DGAC DSO SDPyC. OF. TRANSPARENCIA.
  6. DGAC.DSV.STP. REGISTRATURA
- LSB/ruu/mbp EXP 1194



# CERTIFICADO DE OPERADOR DE SERVICIOS AÉREOS AIR OPERATOR CERTIFICATE

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | Estado del operador / Operator nationality<br><b>CHILE</b>   |  |
|   | Autoridad expedidora / Issuance Authority<br><b>DIRECCIÓN GENERAL DE<br/>AERONÁUTICA CIVIL</b>   |  |
| <b>AOC N° 1327</b>                                    | Razón Social / Company Name<br><b>UNITED PARCEL SERVICE CO.<br/>(UPS)</b>  | Contacto DGAC / DGAC contact.<br><b>DEPARTAMENTO SEGURIDAD<br/>OPERACIONAL</b>   |
| Fecha vencimiento / Due date<br><br><b>INDEFINIDA</b> | Dirección / Address:<br>Hendaya 60, oficina 202<br>Las Condes, Santiago<br>Chile.<br><br>Teléfono / Phone Number:<br>(56-2) 2478 7000<br><br>E-mail:<br>rmarre@micp.cl | Dirección / Address:<br>Omar Page N° 2075<br>Aeropuerto Arturo Merino Benítez<br>Pudahuel - Chile<br><br>Teléfono / Phone Number:<br>(56-2) 2436 3172<br><br>E-mail:<br><a href="mailto:rugarate@dgac.gob.cl">rugarate@dgac.gob.cl</a> |

Este certificado es válido mientras el operador cumpla con los requisitos establecidos en la normativa vigente.  
This certificate is valid while the operator complies with the current regulations

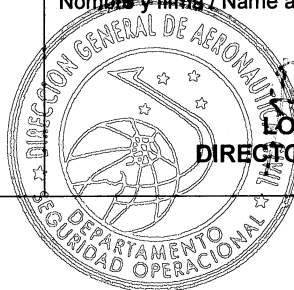
Por el presente documento se certifica que la aerolínea **UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS)**., está autorizada para operar como empresa de transporte aéreo comercial internacional en vuelos internacionales, regulares y no regulares de carga y correo, conforme a los términos, condiciones y limitaciones indicadas en su Manual de Operaciones y Especificaciones de las Operaciones, cumple con los requisitos especificados en el DAR 06, DAR 08, DAN 119 y DAN 121.

By, this document, it is certified that **UNITED PARCEL SERVICE CO. (UPS)**., is authorized to execute commercial air transport operations regular and non regular, international with cargo and mail, as defined in its Operation Specification, in accordance with the Operations Manual and with the requirements established in DAR 06, DAR 08, DAN 119 and DAN 121.

Fecha de emisión / Issue date:

**14 DE JULIO DE 2015**

Nombre y firma / Name and signature:



**LORENZO SEPÚLVEDA BIGET**  
**DIRECTOR DE SEGURIDAD OPERACIONAL**